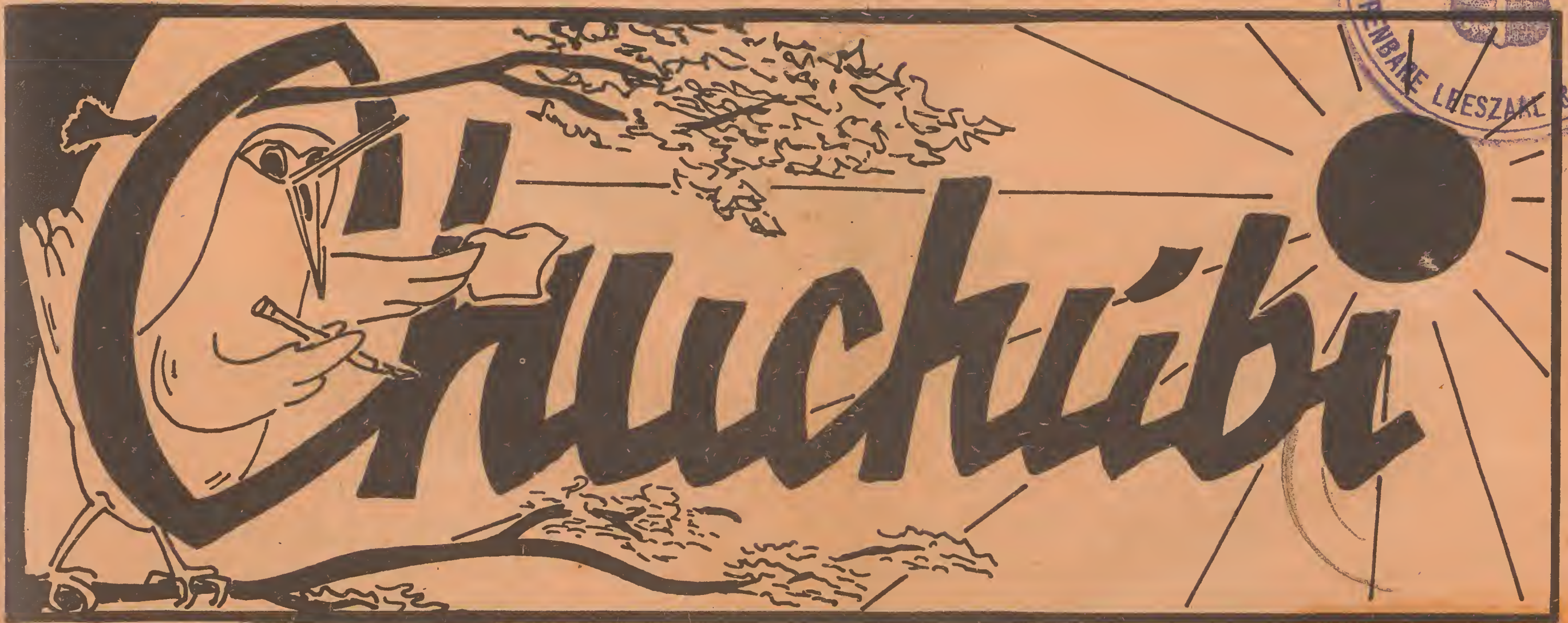


27 JUNI 1975

Diasabra 28 juni 1975

50 Ct.



500 Cas pa pueblo - Caha a
keda bashi!

SEMENARIO
— INDEPENDIENTE —
Esun Mas Lesa na Aruba.

Obtenibel na:

ORANJESTAD:

Plaza Shopping Centre
Mai Store
Judella's
Van Dorp
Refresqueria De Graza
Refresqueria Mi Chalila
Playa Coffee Shop
Eagle Store
Refresqueria Mayor
Piet Soda Fountain
Refresqueria Ingrid
Refresqueria La Fama
Zepp Wever
Refresqueria Estrella
Edna's Place
Refresqueria Italia
Ho Kee Supermarket
Refresqueria Arco Iris
Refresqueria La Popular
Tienda Habibe
Ling & Sons Supermarket
Manuelito Bar
Kong Hing Supermarket

SAN NICOLAS:

Refr. Central Madeirense
Chiquito Grocery
Kong Ming Supermarket
Za's Shop & Trading
Ling & Sons Supermarket
Nicolaas Store
New York Grocery
Fontein Rum Shop
Son Kong Supermarket

SAVANETA:

Refresqueria Del Mar

KAS DI PALOMA:

Refresqueria Palomita
Buena Vista Rum Shop

CURA CABAI:

La Nueva Reforma
La Mano De Dios
Miramar Rum Shop

POS CHIQUITO:

Pos Chiquito Rum Shop
Baby Bakery

SANTA CRUZ:

Sta. Cruz Rum Shop
C.C. Wever — S^a. Cruz 120
H.S. Croes Supermarket
Eta Croes — Sta. Cruz 350-A
Estrella Self Service
Aruba Store
Siribana Store
Central Rum Shop
Macuarima Supermarket
Coba Lodo Store
Oduber Snack Bar

CAS ARIBA:

Tienda Cas Ariba 22

PARADERA;

Paradera Store
Mario's Grocery
Charlie's Grocery

PIEDRA PLAT:

Piedra Plat Store
Baby Store

TANKI LEENDERT:

Tienda Geerman
Tanki Leendert Rum Shop

NOORD:

Refresqueria Boecuroei
Palm Beach Store
Caribbean Store
Rio Grande Store

Les a y abona
“CHUCHUBI”

E semanario cu circulacion mas grandi na
ARUBA Y ANTILLAS

Woman Beerman Women Club di Aruba, hasta donde?

Cu masha interes nos ta sigi e trabau cu Women Club di Aruba ta haci y nos por bisa cu nan merece tur elogio.

Women Club di Aruba como un grupo hunto ta haci masha bon trabau y nan ta ricibi masha hopi apoyo tambe.

Tin na Aruba otro grupo tambe cu ta haci nan trabau masha bon na bienestar di e comunidad aki CU NO TA DRENTA DEN E RA-

MO DI WOMEN CLUB DI ARUBA y esaki ta un cos bon tambe.

Awor ora un Woman di WOMAN CLUB DI ARUBA kier expresa su opinion tocante un materia den cou- rant, locual ta democracia, e mester haci esaki bau di su number personal of si e ta un cobarde bau di un nomber sinoniem.

Nos ta referi na un articulo cu a sali den Amigo, firma pa un woman M.J.H.

Beerman-Paul y mas abou Women's Club of Aruba.

Nos ta hanja e firma aki mas incorrecto PASOBRA E ARTICULO NO A SALI for di Women's Club of Aruba sino for di e woman Beerman.

Tin varios muher den Woman's Club di Aruba cu lo presencia e torero nos ta segur, pasobra esaki ta nan opinion. Tin varios cu lo no bai pasobra esaki ta nan

Continuacion riba pag. 4



Bo ta duda kiko lo bo hasi e aña aki.

BO TA PENSA DI BAI DI VACACION PERO TOG BO TIN GANA DI CAMBIA BO AUTO. KI BO LO HASI, TA BO PREGUNTA. WEL

CARIB MOTORS

TIN E SOLUCION, SI CARIB MOTORS TA SOLUCIONA E PROBLEMA AKI PABO.

SI BO CUMpra CUALQUIER AUTO AMERICANO: FORD PINTO, MAVERICK, COMET, GRAN TORINO, MONTEGO, GRANADA, MONARCH, MUSTANG, COUGAR OF LTD!!

BO TA HAÑA DI CARIB MOTORS (1) UN PASAJE DI IDA Y VUELTA PA MEDELLIN, CU A.L.M. PLUS 4.000,— PESO COLOMBIANO PA BO GASTA, OF DOS (2) PASAJE PA VENEZUELA CU FERRY, PLUS BO AUTO NO-BO Y 700 BOLIVAR PA BO GASTA. Y corda bon, CARIB MOTORS ta duna bo e MEJOR prijs pa bo auto segundamano.

CARIB MOTORS

Caminda Servicio ta bo Garantia!

Quiebra (Bancrut Faillissement)

UN COMBENIO MESTER TA POR ESCRITO P'E TA LEGAL?

Algun caminda den ley ta stipula, cu un combenio mester ta por escrito, (1) p'e ta legal, of (2) p'e por sirbi como prueba.

Alcontrario pues, ley no ta exigi cu un combenio mester ta por escrito.

Awor, pa nos por proba e existencia di un combenio facilmente, ta necesario cu esaki ta poné riba papel, prin-

cipalmente ora cu no tin testigo. Ademas en vista di e condicionnan cu sa worde stipula, cual ta dificil pa corda ora cu nan worde hasi verbalmente.

Algun di e camindanan den ley, caminda ta stipula cu un combenio mester ta por escrito, pa e ta legal ta:

1. condicionnan matrimonial, esta ora dos persona ta casa bau di un contrato matrimonial, e ora ey nan mester traha un acto notarial y inscribiële na Griffie;

2. reconocementu di yui natural, sea na Gobierno of dilanti di notaris;

3. traspaso di un debe activo (cobranza, titulo di crédito);

4. traspaso di propiedad inmovil (cas, tereno, etc., pa medio di un acto-notarial);

5. testament;

6. partimentu di bienes, ora cu un persona notral worde nombra, of ora un di e consocionan no tin e libertad pa administra su bienes;



E TRES ASTROS DEN CIGARIA

PA MOTIVO DI NAN

CALIDAD — SABOR — FRESCURA

Orgullo di Pueblo Arubano cu sa aprecia

TUR LOKE TA BON

CAMEL — WINSTON — SALEM

AGENTE:

Winkel's Handel Maatschappij N.V.

7. hipotek (pa medio di acto notarial);

8. obsequi (regalo, pa medio di acto notarial);

9. compromis, por ehemplo, un acuerdo pa termina un conflicto legal for di Corte.

10. huurkoop.

Den tur e casonan aki, ley ta existi, cu, pa e combenio ta legal, e mester a worde hasi por escrito. Pues, si e

combenio no ta por escrito, e no ta legal, e no ta válido.

Den algun caso, manera esnan cu ta sigi aki, ley ta bisa, cu un combenio no por worde proba, si e no ta por escrito:

1. e lista riba cual ta parece kico ta pertenece na e esposonan cu ta casá cu contrato;

2. e combenio di consocionan cu a lanta un firma;

3. e combenio di asegurado

Pues, den e casonan aki, ley nó ta nenga e existencia di un combenio, pero ta existi un prueba por escrito, cu e combenio a worde sera. Por ehemplo: (1) si un pareha ta casá bau di contrato, anto si un ta pretende cu un siertu articulo ta di dje, anto e mester proba esey door di produci e lista riba cual e articulo aki ta worde indicá como su propiedad. (2) consocionan, si nan tin conflicto cu otro, y nan ta desmenti, cu entre nan ta existi un firma, anto pa nan por proba otro e existencia di e firma, un di nan lo mester produci e combenio por escrito, cu nan a lanta un firma. (3) Si un compania di asegurado nenga

Chuchubi

Uitgever/Redactor :

G.J. SCHOUTEN - Bachstr. 2

Oranjestad — Tel. 2526

Circulacion: ANGEL ROSARIO

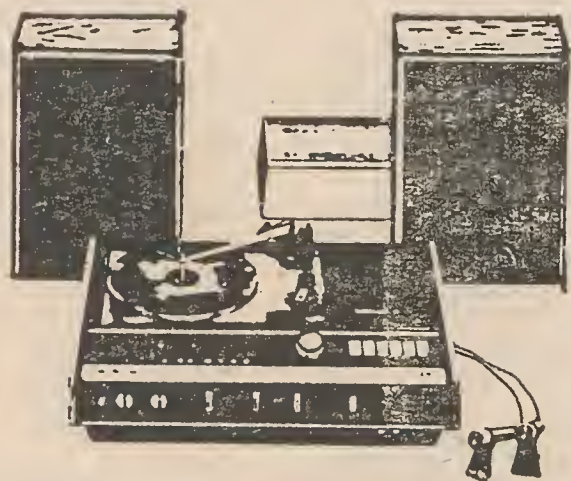
R.B. Colon

Imprimi na ORANJESTAD PRINTING



* STEREO EQUIPMENT

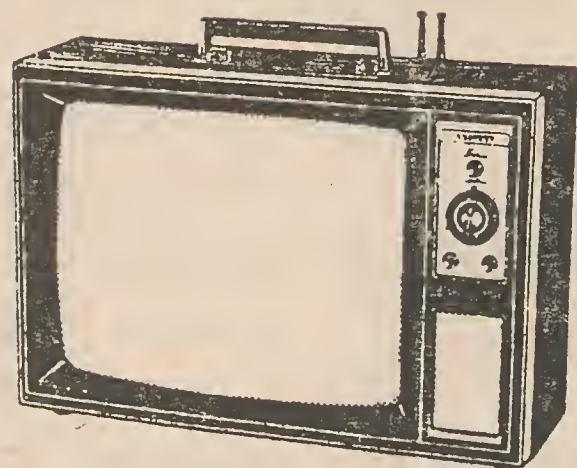
* TAPE RECORDERS



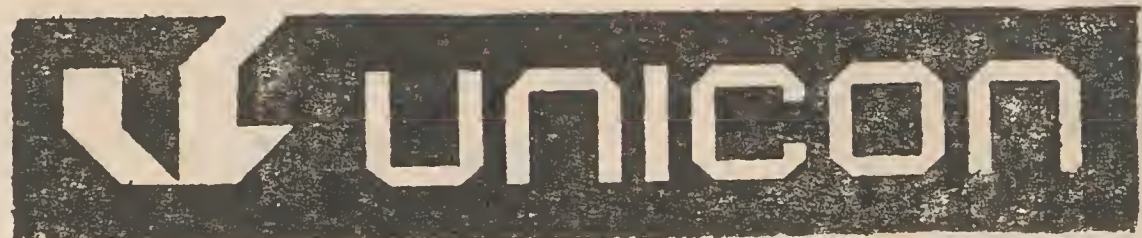
* AMPLIFIERS

* DRAAITAFELS

* T.V. SETS



* TRANSISTOR RADIO S



Fergusonstr. 41

Tel. 3555

Continuacion riba pag. 7

Continuacion di pag. 1

opinion y nos ta hanja cu mester respeta opinion di uno y tur y no firma WOMAN'S CLUB DI ARUBA pasobra esaki no ta opinion general.

Si e woman Beerman kier haci algu cu ta masha positivo pa Aruba, enbes di lesa tocante torero lesa e articulos cu a sali den Brindis — Chuchubi y otro tocante lectura pornografico cu por hanja tur caminda y juda combati esaki, pasobra mesocos cu tin un Ley pa proteha animal cu a husa den e articulo contra e torero (Stierengevecht) asina tambe tin un Ley contra pornografia.

Nos ta pidi e woman Beerman di Woman's Club di lar-ga e stierengevecht pa socie-

dad di dierenbescherming y drenta den e lucha digno di porno-gevecht na bienestar di nos juventud na Aruba contra e importador mas grandi di lectura sushi aki na Aruba — "DE WIT STORES" cu ta pertenece na un grupo di pastoornan y obispos, kende pronto lo tene

un convencion aki na Aruba. JUDA FORMA UN GRUPO DI PROTESTA CONTRA NAN pa nan stop como CHRISTIANOS di danja nos juventud dunando nan tur clase di lecturas sushi cu nan como importador ta trece ariba mercado aki na Aruba.

Nos ta garantisa e woman Beerman-Paul cu e lo tin nos apoyo completo den e lucha aki pa salba nos juventud y algun di nos grandinan perverso tambe for di un ruina cu kizas por lastra famia tambe aden.

Chuchubi no kier bai mas fuerte ariba e articulo di stierengevecht aki pasobra nos lo mester hala WOMEN CLUB DI ARUBA ADEN, cu ta haciendo un bon trabau.

Nos ta termina bisando — Tur woman di Women Club di Aruba tin derecho di expresa nan opinion publico den tur courant, pero largele ta opinion personal y no sconde patras di e nomber Woman Club of Aruba, pasobra ora Woman's Club di Aruba tin algu di bisa, President ta duna esaki den un convocatorio na tur courant y media di publicidad. AMEN.

"SCOTCH" BRAND TAPES

Available at: BOOKSTORES, DRUGSTORES, SUPERMARKETS, etc.

ANTRACO - ARUBA N.V.

L.G. SMITH BLVD. 126

PHONE 3434 - 1525



AGENTS

HOTPOINT

REFRIGERATOR

LAVADORA

AIREACONDICIONADOR

TA OFRECE

MIHO PRIJS

MIHO REBAJO PA CASH

MIHO CALIDAD

MIHO PRIJS PA BO TRADE-IN

MIHO SERVICIO

NA

ANTIL

ANTILLIAANSE HANDEL MIJ, N.V.

DAKOTA

TEL. 4040

SUPER Fruinverkoop OFFER

DURING MONTHS OF JUNE & JULY 1975

in connection with our 10th year of offering the public of Aruba

SUPER QUALITY and SUPER SERVICE

we now offer a
SUPER



on **Hotpoint** refrigerators
BANCA INC. washers
and
COLUMBUS stoves
with lifetime burners



You also get **SUPER** value for your trade-in at

WHEN YOU BUY CASH

ANTILLIAANSE HANDEL MIJ TEL 4040



Goberna ta mira dilanti

Awor cu nos ta sin luz ya dos dia tras di otro, nos a dicidi di bai den nos couran nan bieuw pa mira si Chuchubi a cumpli su mision cu e pueblo Arubano y nos a avisa tocante di situaciones asina.

VERDAD MANERA SEMPER nos por a bai masha hopi anjas atras den Chuchubi tiempo di gobernacion di Juancho y Oscar y nos a hanja lo siguiente:

"NOS TA CONDENA E ACCION CRIMINAL AKI CU TA BAI WORDE COMETI CU E PUEBLO di

Aruba door di construi un planta di tal magnitud na un solo lugar.

Si algu mester pasa cu e planta e isla di Aruba lo ta den un desastre especialmente cu ta cuminsa papia di turismo y cu Aruba lo cambia.

Goberna ta mira adelanti y mester mira for di awor cu si algu pasa cu e planta, capricho di dos homber ta worde cumpli, pero Aruba lo ta na pataraca y den un abismo y obscuridad cu perdidas enorme pa comercio".

Ariba e articulo aki nos

a hanja un atake fuerte for di e courant di partida di P.P.A. pero nos a keda mantene nos idea, aunke henter e grupo a bai contra nos redaccion y nos personal.

NA ANJA 1973 nos a scirbi ora e macamba esclavo di e planta "KLEES" tabata bai larga Aruba un entrevista cu nos tabata tin cune, caminda e a bisa:

"MI TA DECLARA CU E PLANTA TA DEN UN ESTADO MASHAR MALU, — pero tan tiempo cu mi ta aki y por lanta mi for di mi

Continuacion, riba pag. 15



Caribbean Mercantile Bank N.V.

Contribuyendo na esfuersonan pa desaroyo di Aruba y cumpliendo ku su lema di atenshon personal y servicio na satisfaccion di kada cliente ta anuncia, ku su oficinanan ta habri na:

SAN NICOLAAS: 8.30 pa 12'or i 2.00 pa 5'or
Telefon: 6804 — 6563

ORANJESTAD: 8.00 pa 12'or — 1.00 pa 4'or
Telefon: 3118 — 3119

Continuacion di pag. 3

cu ta existi un combenio di aseguro, anto e interesado lo mester proba e aseguro ey, cu un polisa.

E ultimo casonan aki ta diferente cu e prome 10 nan, pasobra den e casonan aki e combenio por ta legal, aunke cu e no a worde hasi por escrito, mientras cu pa e otro casonan, esta e 10 nan, e combenio mester ta por escrito, pa e ta legal.

Manera nos por a lesa, ley no ta existi cu tur combenio, pa nan ta legal, mester

a worde sera por escrito. Ta consehable si, pa combenionan worde sera por escrito, esaki pa evita cu despues, cu un di e interesado nan nenga e loke cu el a

combeni, of den caso cu e muri, su herederonan ta nenga cu el a sera un combenio. Ademas manera nos a lesa caba, si un combenio tin varios condicionnan, ta dificil pa corda e condicionnan aki despues di tempu.

Y last but not least, lo ta consehable pa laga un hende cu tin conosementu di ley traha un combenio por escrito, pasobra hopi biaha ta resulta, cu pichiri ta sali caro. Un persona cu sa ley y cu sa traha combenionan, sabi, kico e mester pone den un combenio por escrito y kico e mester laga afor pa su cliente of amigo.

Aruba, 23 juli 1971.

Tight, smooth Bacardi rum mixes perfectly with just about everything

Try it tonight

DAIQUIRI COLA CITRUS TONIC ON-THE-ROCKS

BACARDI - THE WORLD'S GREAT RUM

BACARDI INTERNATIONAL LTD., HAMILTON, BERMUDA

ATENCIÓN — ATENCIÓN
OFERTA ESPECIAL DE PLÁSTIC
PA FURA AUTO Y MUEBLES.
 60 Diferente color — Prijs sumamente **BARATA**
 E conocido verf **ARVEFA Comotex,**
 Comotin y Comoline, y Humble.weld cement pa
 pega glas, piedra, cement, hero y tur otro ma-
 terial.
 Tur ta obtenible na:
J.E.P. CABENDA
TELEFOON 1539 — ORANJESTAD

CHUCHUBI

E SEMANARIO

MAS LESA.

MAS GUSTA

Invitacion pa bishita AVEEX na Venezuela.

Kiko ta AVEEX di Venezuela?

Nos lo bini cu un serie di articulos loke ta Avex, pasobra nos ta hanja cu ta algu cu cada comerciante y cada persona na Aruba mes- ter sa di dje y con impor- tante Avex ta pa nos comer- cio en general.

Nos redaccion como e UNI- CO DIARIO DI ARUBA a hanja un invitacion pa bishi- ta e compania Avex (ASO- CIACION VENEZOLANA DE EXPORTADORES) y e viahe a tuma lugar cu otro invitados di Radios y Televi-

sion.

Avex tabata tin un pro- grama masha interesante pa e bishitantenan pero nos re- dactor a dicidi di tuma tur gastos personal y bai den hotel di su agrado, pasobra e mester a combina e bishi- ta cu un bishita na specia- listas na Venezuela.

Nos redactor a probecha di un entrevista exclusivo cu gerencia ariba varios to- picos y a larga Venezuela ariba Diasabra, ora e otro bishitantenan tabata descen- sando pa bini beck atardi.

Ariba e bishita aki nos lo comenta e proximo siman completo.

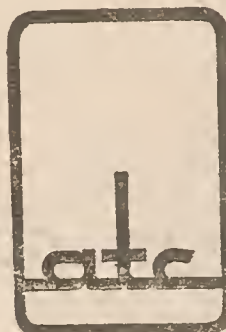
INVITACION ARUBA TRADING CAR COMPANY

e auto dealer mas grandi aki na Aruba, pa medio di esaki ta invita tur interesadonan pa bin admira e modelonan nobo di auto marca

RENAULT

Diasabra awor, 28 di Juni, for di 9 or di mainta te 1 or di atardi, na nan showroom den Rondweg, Dakota.

TUR HENDE TA BON BINI !



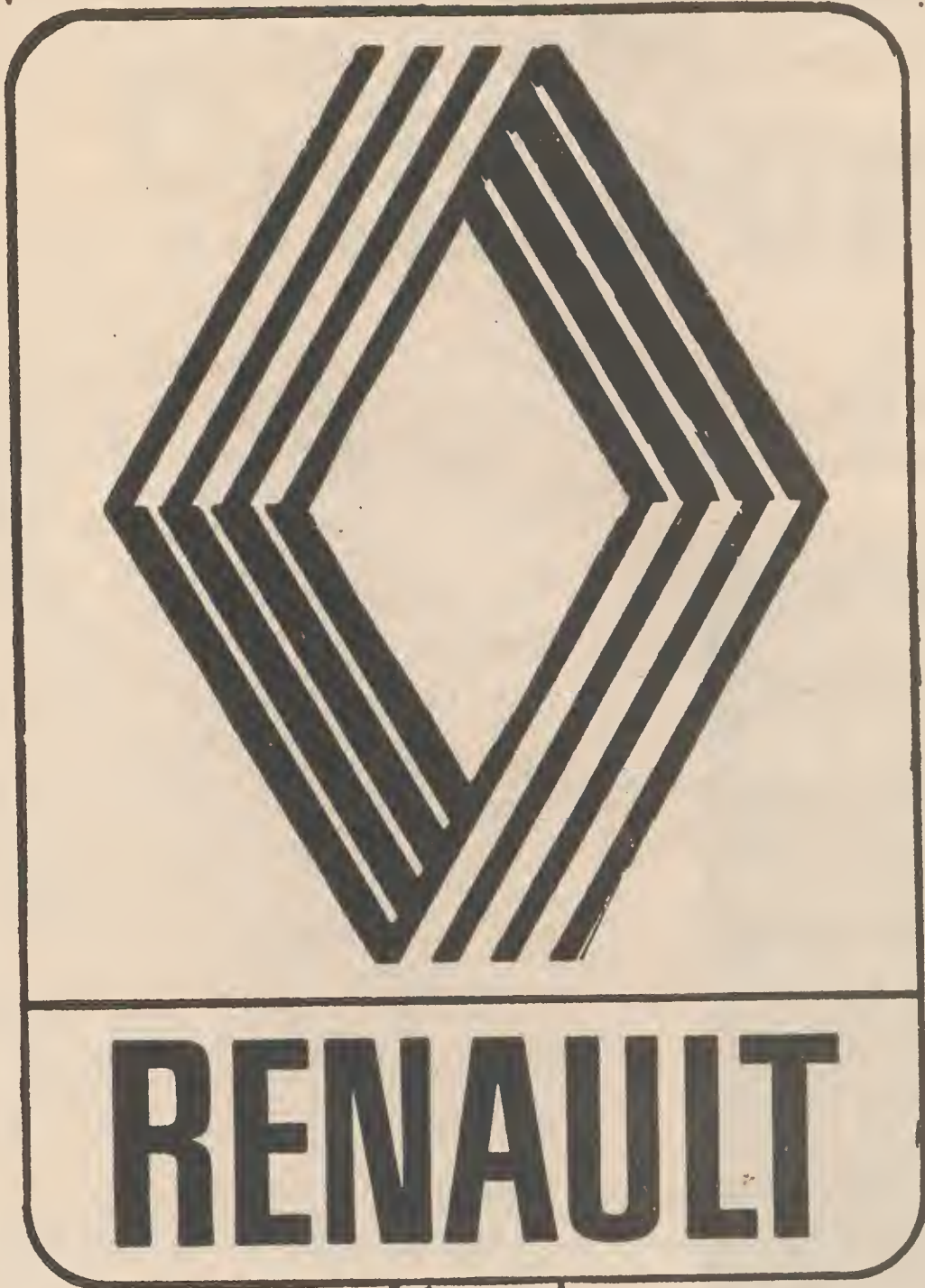
aruba trading company

C H U C H U B I

E SEMANARIO

MAS LESA.

MAS GUSTA



RENAULT

AA

e fabrica di auto di mas grandi na Francia, tin e honor di anuncia e nombramento di

ARUBA TRADING CAR COMPANY,

e auto dealer mas grandi

aki na Aruba, como nan agente nobo di auto marca

RENAULT AB



aruba trading company

Ki clase di guber- nantes nos tin?

Ariba nos waaf tabata tin un incidente cu Ferry y des-

ferry.

Nos no sabi di clase di gobernantes nos tin pasobra for di momento cu tuma gobierno den man propio mester tuma accion unbes y pe- sei tin RECHTER.

Waaf ta pertenece na go- bierno y no na ningun gru- po particular.

Ariba waaf tin un grupo di hende cu ta traha y tin un bond y nan ta carga y descarga vapor.

Waaf ta di gobierno y si no kier carga of descarga vapor of loke sea, anto no mester ta arriba waaf.

Ningun hende tin derecho di abusa cu un propiedad di gobierno.

Na Curacao e waaf ta par- ticular y si no kier traha ta sali for di e waaf y no ta traha.

AKI ARIWA WAAF DI GOBIERNO por tuma ley den man, siendo cu tin rech-

**The Scots value their tradition.
You can drink it.**

White Label Scotch Whisky by Dewar's - it never varies.

-the most highly prized
whisky in the world



it never varies

N. V. WINKEL'S HANDEL-MAATSCHAPPIJ

P. O. BOX 8
ORANJESTAD
ARUBA, N. A.

NUMBER DI SUERTE

PA E SIMAN AKI:



— 18 —
— 26 —
— 32 —
— 82 —

ter pa dicidi?

NOS TA KERE CU TA TIEMPO PA MANDA NOS GOBERNANTES BAI TUR NAN CAS y pone hende goberna cu sabi di respeta derecho di pueblo, esta duna na cada uno loke ta pertenece na nan y si no por jega un acuerdo NO PERMITI HAMAS Y NUNCA ningun grupo tuma poder den nan man.

Nos sabi cu e gobierno actual a actua masha debil cu varios grupos di labour union especialmente cu nan colegas ambtenaar.

Esaki no ta nifica cu mester-sigi siendo debil, pasobra nos Union lo bai na pataraca y aki poco tiempo

lo no tin Aruba, sino baranca bashi pasobra tur hende lo baha na awa.

Mester tuma un desicion firme y pronto tocante e situacion ariba waaf y mester stop unbes para siempre bagamunderia y hende tuma

Ley den nan man. Si gobierno no sabi loke nan mester haci of si labour union no sabi kiko nan mester haci, wel e conseho ta: BAI SERCA HUEZ y hamas y nunca tuma ley den man, pero hamas y nunca!

DESASTRE TRAS DI DESASTRE

Ora no paga telefoon na tiempo ta tuma e tribilidad di desconectele. Ora no dunabo bo telefoon ta traha bon NO TIN RECLAMO.

Dos dias di strike na WEB (mehor dicho dos dias cu un planta cu ta serca di cai den otro no a duna corriente) y naturalmente telefoon mes-

ter sigi e mes marcha y ta larga nos redaccion sin telefoon.

NO TIN RECLAMO pasobra e excusa ta "Gobierno no ta responsabel."

Nos ta kere cu mester stop cu e Leynan di trechter ey. BO NO TA DUNA Luz of Continuacion riba pag. 14

Aruban Night at

EVERY MONDAY NIGHT

Iguana Soup, Steak & Papaya, Fried Bananas, etc. etc.



Surfside

Free cocktail hour 6.00 p.m. to 7.00 p.m. with your dinner

Come and enjoy our Aruban atmosphere!

Surfside

E verdad tocante morto di Glenwood Jack.

Den Nobo a sali un relato incorrecto tocante morto di Glenwood Jack, un jiu di

Aruba cu tabata biba na Village North 30-A na San Nicolaas cu a worde assesina na Merca.

tual.

No por pompa e pueblo di Aruba mas, NAN TA ALER-TA y sa con husga awor pa nan mes.

Nan jiunan a bai school y a studia afor.



Esaki ta e verdadero crimen cu a pasa cu Glenwood Jack di San Nicolaas, V.N. 30-A.

JUICE STAND ROB- BERS STRANGLE WORKER, 19

by JOHN LEWIS

A 19-year old night attendant at Orange Julius, a fruit-drink store at 110th St. and Broadway, was found "hog-tied" and strangled in the basement of the store.

Police said robbery was the motive and that the thieves got away with an undetermined amount of cash.

The victim was identified as Glenwood Jack of 26 Hawthorne St., Brooklyn. A former co-worker at the store said the young man, who was known as Glenn, had only worked there a few weeks. He was said to be a nice quiet person and a

Continuacion riba pag. 16



Ice Cream

Delicioso!!!!
Hhmmmmmm!



Saboria un refrescante....



Juice
Leechi
Sherbet
Dur-O-Ritz
Temptee

acompaña cu un apetitoso
HAMBURGER



HOTDOG



**CHICKEN PLATTER, -
BATATA HASA Y E
WEEKEND SPECIAL**



ROTI
SNACKBAR

E articulo ta publica na Ingles manera courant di New York a publikele.

Glenwood aJck tabata tra ha na Merca pa e por a gana placa pa paga su studio di musica, como e tabata un amante di musica.

E tabata un joven masha popular y tabata tin contacto dor di su ruman cu tabata un empleado di Chuchubi.

Nos a lamenta masha tanto ora nos a tende di morto di Glenn, pasobra nos sa con dro e tabata traha pa por a realisa su viahe y pa e por a logra su estudios di Musica.

Ta lamentable ora tin publicaciones cu no ta check promer cu lansa noticias ariba caja.

NOS SABI KIKO TA UN COURANT CU MESTER BIBA DI SENSACION, pasobra promer cu Chuchubi a logra di bira e semenario di canfiansa di pueblo cu e ta awe y ta bira cada dia mas, e tabata biba di sensacion, pero e tiempo ey tabata cu hende na Aruba cu no tabata tin e educacion cu tin ac-



ARUBA BANK N.V.

“E instituto bancario di mas bieuw na Aruba”

ta ofrece Pueblo en general ademas di su excelente servicionan
AWOR un oportunidad masha atractivo, pa gana placa.

Nos Ta PAGA ACTUALMENTE ariba:

CUENTA DI SPAAR (AHORRO)

5⁰/₁₀₀

di interes pa anja

Habri awe mes bo cuenta y sigui deposita regularmente y
lo Bo keda satisfecho di mira Bo placa aumenta.

SPAAR pa un FUTURO Sigur na ARUBA BANK

Bo Banco di Confianza, caminda Bo Placa ta gana Placa y ta
SIGUR!

ORANJESTAD
TEL. 1558 — 1550

SAN NICOLAS
TEL. 5101 — 5125

Continuacion di pag. 11
 telefoon, mester paga pa tur
 loke a perde e dlanan aki.

Pa falta di telefoon no tin
 contacto cu ningun lugar y
 no por informa pueblo.

Un situacion tristo deplorable y leuw for di un situacion caminda ta grita —
 “GOBIERNO PROPIO”.

Cu gobierno hunto ta imposibel, con lo ta cu gobier-

no so? Nos ta fada di e situacion tristo aki.

Nos ta spera e 4 anjas di
 MEP SU GOBERNACION
 cu Aruba lo sali for di tur
 e porkerianan aki. Amen.

¿Por qué piensan algunos que Bud. es algo especial?



¡Pruébala y compruebe por qué!
 (La correcta elaboración de la cerveza es lo que importa.)



¡Con decir Budweiser, está dicho todo!

ANHEUSER-BUSCH, INC. • ST. LOUIS

E. F. DEBROT Inc.

COLUMBUSSTRAAT 4

TEL.: 1040

Continuacion di pag 6
cama lo e planta sigi drei, pasobra mi conocele manera planta di mi man.

E planta ta den masha mal estado y mester di hopi reparacion y un overhaul completo.

Si no haci esaki dentro di un anja lo Aruba hanjele den un desastre y cu un black-out tras di otro y por drecha e blackout temporal, pero na cierto momento lo tin un blackout COMPLETO Y ARUBA LO HANJELE SIN LUZ, esta sin corriente y lo tin perdidas di millones."

ATA SENJORES TA SALIENDO NA CLARIDAD LOCUAL SENJOR KLEES, e macamba cu a ninga di duna e promocion merecida a bisa promer cu el a bai Hulanda. ARUBA LO JEGA DEN BLACKOUT — DIA TRAS DIA (Awe nos tin di dos dia (2) caba) y sin strike.

Nos di nos banda ta pidi e gobierno cu ta bai sinta

di cuminsa mira padilanti den nan gobernacion, pasobra nan ta bai tuma un planta mancaron over y mester haciele un planta bon.

Nos lo tin dolor di cabes tras di otro. Nan mester zorg pa bini un planta di reserva Y NA UN OTRO LUGAR por si acaso e planta actual bula bai den aire.

Na Curacao tin dos planta, uno na Punda, e otro na Otrobanda, semper tin corriente na un planta si algu pasa cu e otro.

NA ARUBA PA GLORIA DI OSCAR Y JUANCHO, nos por hanja un blackout of keda den obscuridad eterna pasobra a pone tur macutu den un solo webu.

Betico tabata den gobierno tiempo nos a scirbi e articulo aki. Betico lo ta den gobierno atrobe y nos ta bolbe repeti e articulo aki:

"MESTER ZORG PA NOS PLANTA DI ELECTRICIDAD TA 100% den condi-

cion y mester zorg pa nos por biba tranquilo cu nos corriente".

Nos ta critica e gobernantes del pasado cu no a zorg pa esaki y nos ta spera cu e excusa lo no ta: "NO TANOS FALTA TA NAN A LARGELE ASINA".

MESTER DRECHELE UNBES, saca e placa unda cu ta: PUEBLO TIN DERECHO Ariba NAN TRANQUILIDAD.

TIRA BISTA BAO DI TAPANAN DI

RON REY DE COPAS

y

GANA HOPI PREMIO

f. 100,— f. 10,— f. 5,— f. 3,—

of bottel di

REY DE COPAS

Aruba Distilling Co. N.V.


WILHELMINASTRAAT 47

En FERRY HACIA VENEZUELA..

Desde

- * ARUBA
- * BONAIRE y
- * CURACAO,

visite Falcón y conozca toda Venezuela



FERRYS DEL CARIBE S.A.

ARUBA, telf.: 1553
 BONAIRE, telf.: 8218
 CURACAO, telf.: 37.900

Continuacion di pag. 12

good worker.

Sgt. Donald Diskin of the Fifth Homicide Zone said Jack's body was discovered by an employe about 7 a.m. He said the victim had been strangled with a 25-foot length of electric cord which was also used to bind his hands and legs from behind. Diskin said the crime was unusual because of the way in which the victim was "hog-tied", a method of torture used in some foreign countries, he said.

Torture Seen Likely

Diskin said police believe that the robbers may have tortured Jack in order to get him to open a safe in the basement. Jack, who died between 2 and 6:30 a.m., reportedly had a secret hiding place in the basement where he kept the night receipts

which usually totaled a couple of hundred dollars. It was apparently while he was closing up and had gone to the basement with the cash that the robbery occurred, police said.

The thieves did not get into the safe, Diskin said. A neighbor who lives across the street from the store and asked not to be identified "for fear of being mugged," said he had been in the store that night at about 8 o'clock and talked to Jack. He said that about 2 a.m. he looked out his apartment window and saw the store lights on. He awoke again at 4 a.m. and the lights still hadn't been turned off, he said.

Richard Santiago, who had worked the night tour at the store until recently, said as far as he knew the store had not been robbed before.

"A Frightening Thing"

He said the night man usually worked alone and closed up about 2 a.m. Santiago said he called the store this morning to find out if his final pay check was ready and the store manager told him he was busy and hung up. Santiago thought that something was wrong so he went to the store to find out. When he arrived police were all over the place, he said.

"It is a frightening thing," he said, "It could just as easily have been me if I were still working for the store."

Police said prints were found in the basement but they could not say whether they were those of the other employes of the thieves.



The Board of Directors of

CARIBBEAN MERCANTILE BANK N. V.

would be greatly honoured to receive their friends, clients and relations at Surfside on June 27th, 1975, from 6.30 to 8.00 p.m. in connection with the departure of:

MR. AND MRS. GLENN MONTGOMERY

and the introduction of:

MR. & MRS. VICTOR P. HENRIQUEZ and MR. & MRS. BASILIO KELLY

Dress: Business Suit

Please consider this as a personal invitation.

oranjestad printing

THE OFFSETPRINTING THAT GIVES YOU

QUITE A BIT



FOR QUITE A BIT

LESS

telf. 2526

Design & Text Layouts

Calidad Controlada

Cash/Credit Books

OFFSET DRUKKERIJ

Multi - Color Printing

Centro Technico

OFFSET DRUKKERIJ

Carbonless/Carbon sets

Nos ta Ofrece Bo:

KRUISWEG 15
TEL. 2526-2147

Oranjestad Printing

Advertisements

OFFSET DRUK

OFFSET DRUKKERIJ

Pamphlets

Affiches

Folders



Oranjestad Printing